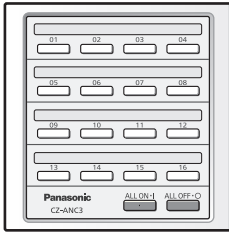


Operating Instructions ON/OFF Controller

Model No. **CZ-ANC3**



Mode d'emploi
Contrôleur marche/arrêt

Instrucciones de funcionamiento
Controlador de encendido/apagado

Bedienungsanleitung
Ein-/Ausschaltsteuerung

Istruzioni per l'uso
Dispositivo di controllo ON/OFF

Gebruikershandleiding
AAN/UIT controller

Instruções de funcionamento
Controlador de ligar/desligar

Çalıştırma Talimatları
AÇMA/KAPAMA Kontrol Cihazı

Instrukcja obsługi
Sterownik ON/OFF

Инструкция по эксплуатации
Центральный пульт управления Вкл/Выкл

Інструкція з використання
Пульт Вкл/Викл



Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

ENGLISH

Page

2

Avant d'utiliser l'appareil, lisez ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.

FRANÇAIS

8

Antes de operar la unidad, lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.

ESPAÑOL

12

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für die künftige Verwendung auf.

DEUTSCH

16

Prima di utilizzare l'unità, leggere a fondo queste istruzioni per l'uso e conservarle per riferimento futuro.

ITALIANO

20

Lees deze gebruikershandleiding aandachtig voordat u het toestel gebruikt en bewaar hem voor toekomstig gebruik.

NEDERLANDS

24

Antes de utilizar a unidade, leia estas instruções de funcionamento por completo e guarde-as para futuras referências.

PORTUGUÊS

28

Üniteyi çalıştırmadan önce bu çalıştırma talimatlarını baştan sona okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

TÜRKÇE

32

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

POLSKI

36

Перед использованием этого устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для дальнейших справок.

PУССКИЙ

40

Перш ніж використовувати цей пристрій, уважно прочитайте цю інструкцію з використання. Збережіть її, щоб звертатися до неї в майбутньому.

УКРАЇНСЬКА

44

Installation Instructions
Separately Attached.

- Read the Operating Instructions carefully for safe use. This manual describes the Operating Instructions of the ON/OFF controller. Read this manual as well as operating instructions supplied with indoor units and outdoor units.
- **Be sure to read the “Safety precautions” (below) before using.**
- Keep this manual with operating instructions supplied with indoor units and outdoor units in a safe place.
- Be sure to keep this manual in a place easily accessible by users. In the case of user change, be sure to give this manual to the new user.

NOTICE

The English text is the original instructions. Other languages are translation of the original instructions.

Safety precautions

**WARNING**

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in severe personal injury or death.

**CAUTION**

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in personal injury or product or property damage.



Matters to be observed



Prohibited matters

**WARNING**

Do not use this appliance in a potentially explosive atmosphere.



In case of malfunction of this appliance, do not repair by yourself. Contact the sales or service dealer for repair.



In case of emergency, remove the power plug from the socket or switch off the circuit breaker or the means by which the system is isolated from the mains power.





CAUTION



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

<for European market only>

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



- Do not operate with wet hands.
- Do not wash with water.

Disposal of Old Equipment

Only for European Union and countries with recycling systems



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation. By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment. For more information about collection and recycling, please contact your local municipality.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

Note

- This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
 - Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- FCC Caution: To assure continued compliance, follow the attached installation instructions. Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

Operating precautions

- Do not locate in the following types of places.
 - Where there is moisture, oil, or vibration/ In direct sunlight/Near heat sources/Where condensation forms (These can cause malfunctions.)
 - Where noise occurs (This can cause incorrect operation.)
- Do not clean with benzene or thinners or wipe with chemical cloths. (This can cause discolouration or malfunction.)
 - When the unit is very dirty, dampen a cloth in a weak neutral detergent solution, wring thoroughly, and wipe. Wipe with a dry cloth afterwards.

Features

■ Number of connectable units

A maximum of 16 groups and 64 indoor units can be connected to one ON/OFF controller.

■ Control function

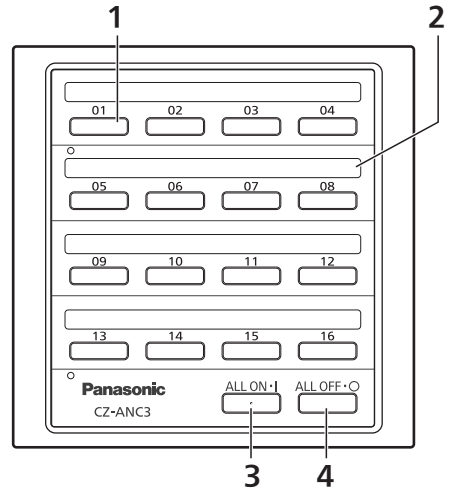
ON/OFF (individual or all at once)

■ Start up control

Operation of each group starts at intervals of 1 to 2 seconds when operation is started all at once.

- By connecting a commercially available schedule timer, you can operate weekly programmes.

Parts and their functions



1 ON/OFF button

Press to start or stop individual groups of indoor units.
The lamp lights during operation (green).

2 Name plate

Stick a label here to indicate the room or the area.

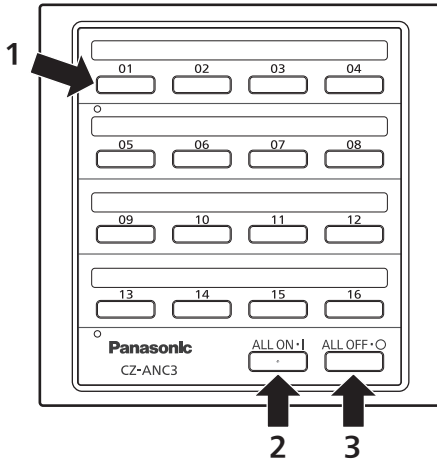
3 ALL ON button

Press to start all air conditioners.

4 ALL OFF button

Press to stop all air conditioners.

Using the unit



1 To start or stop individual groups of indoor units

Press ON/OFF button corresponding to the group of indoor units.

2 To start indoor units in groups numbered between 1 and 16 at the same time

Press the ALL ON button.
The units start operating at intervals of 1 to 2 seconds, starting with group number 1.

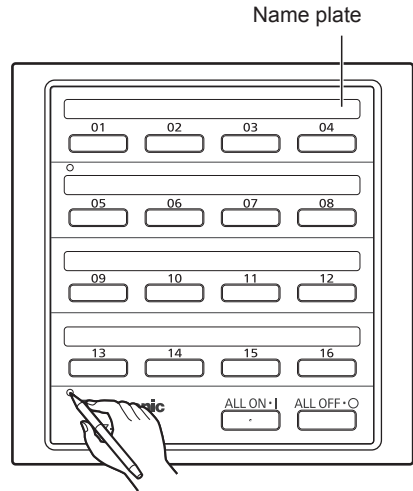
3 To stop indoor units in groups numbered between 1 and 16 at the same time

Press the ALL OFF button.

- You cannot set the operating mode or temperatures on this unit. Perform those operations from the wired remote controller, system controller, etc.

Using the name plate

These let you know which rooms or areas the air conditioners you can control are in, and you can see the operational status with the operation indicator lamps.



1 Push a pointy object into the hole on the left of the transparent cover to remove the cover.

2 Enter the name of the room or the area on the included switch display label with a pen, then stick on the name plate.

Things to be aware of Specifications

If the buttons of this unit are blinking, check the following.

1 If all the buttons from 1 to 16 are blinking fast (at 0.2-second intervals)

This unit is not recognising indoor units.

2 If the buttons blink fast (at 0.2-second intervals) for 15 seconds after this unit is operated

The indoor units of blinking groups do not respond to the operation of this unit.

3 If each button is blinking slowly (at 1-second intervals)

The indoor units of blinking groups are in alarming status.

- If the above symptoms persist, contact the dealer.













Model No.	CZ-ANC3
Dimensions	(H) 120.5 mm x (W) 121.5 mm x (D) 14 + 51.1 mm
Weight	500 g
Temperature/ Humidity range	0 °C to 40 °C / 20% to 80% (no condensation) *Indoor use only.
Rated voltage/ Rated frequency	Single phase 100–240 V ~ 50–60 Hz
Power consumption	Max. 4.0 W
Number of connected indoor units	Up to 16 groups (64 units)

- Lisez attentivement le Mode d'emploi pour une utilisation en toute sécurité. Ce manuel décrit le Mode d'emploi du contrôleur marche/arrêt. Lisez ce manuel ainsi que le mode d'emploi fourni avec les unités intérieures et les unités extérieures.
- **Veillez à lire les « Consignes de sécurité » (ci-dessous) avant l'utilisation.**
- Conservez ce manuel avec le mode d'emploi fourni avec les unités intérieures et les unités extérieures.
- Veillez à conserver ce manuel dans un endroit facile d'accès pour l'utilisateur. En cas de changement d'utilisateur, veillez à donner ce manuel au nouvel utilisateur.

NOTIFICATION

Le texte anglais correspond aux instructions d'origine. Les autres langues sont les traductions des instructions d'origine.

Consignes de sécurité

 AVERTISSEMENT Signale un danger ou une pratique dangereuse susceptible de blesser gravement ou mortellement.	 MISE EN GARDE Signale un danger ou une pratique dangereuse susceptible de blesser ou d'endommager le matériel.
 Points à observer	 Actions interdites
 AVERTISSEMENT	
 Ne pas installer l'appareil dans un milieu où pourraient se trouver des substances explosives.	
 En cas, de dysfonctionnement de l'appareil, ne le réparez pas vous-même. Contactez le revendeur ou le service d'assistance pour faire réparer l'appareil.	
 En cas d'urgence, enlevez la fiche d'alimentation de la prise ou coupez le disjoncteur ou les moyens par lesquels le système est isolé du secteur électrique. 	
 MISE EN GARDE	
<p>Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a expliqué le fonctionnement de l'appareil et les garde sous surveillance. Les enfants doivent être supervisés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. <Uniquement pour le marché européen></p>  Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance si elles sont sous la surveillance d'un tiers ou ont appris à utiliser l'appareil en toute sécurité et si elles ont compris les dangers inhérents. Les enfants ne devront pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne devra pas être effectué par des enfants sans surveillance.	
 <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas utiliser avec les mains mouillées. • Ne pas laver à l'eau. 	

L'élimination des équipements usagés

Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparées des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

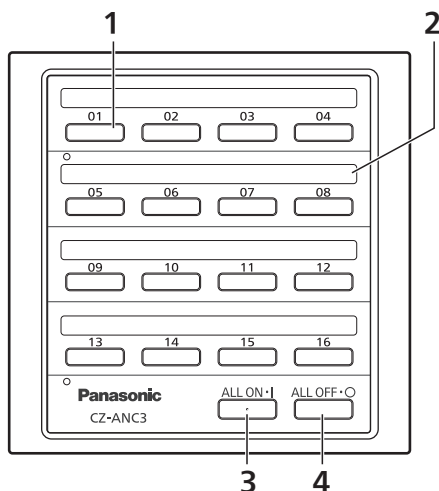
En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement. Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

Précautions de fonctionnement

- Ne l'installez pas aux endroits suivants.
 - Les endroits contenant des moisissures, de l'huile, ou des vibrations/rayons directs du soleil/à proximité de sources de chaleur/ où il y a de la condensation. (Cela peut provoquer des dysfonctionnements.)
 - Des endroits où il peut y avoir du bruit. (Cela peut compromettre le bon fonctionnement.)
- Ne nettoyez pas au benzène ni avec des solvants ou des chiffons imbibés de produit chimique. (Cela peut causer une décoloration ou un dysfonctionnement.)
- Lorsque l'unité est particulièrement sale, humidifiez un chiffon d'un détergent neutre doux, tordez-le bien puis nettoyez. Terminez en passant un chiffon sec.

Parties et leurs fonctions



Fonctionnalités

■ Nombre d'unités susceptibles d'être connectées

Un maximum de 16 groupes et de 64 unités intérieures peuvent être connectées à un contrôleur marche/arrêt.

■ Fonction de contrôle

Marche/Arrêt (individuel ou tout ensemble)

■ Contrôle au démarrage

Chaque groupe se met en marche à intervalles de 1 à 2 secondes lorsqu'ils sont tous mis en marche simultanément.

- En connectant une minuterie de programmation en vente dans le commerce, vous pouvez gérer des programmes hebdomadaires.

1 Bouton Marche/Arrêt

Pressez pour démarrer ou arrêter des groupes individuels d'unités intérieures. Le voyant s'allume pendant le fonctionnement (vert).

2 Plaque signalétique

Collez une étiquette ici pour indiquer la pièce ou la zone.

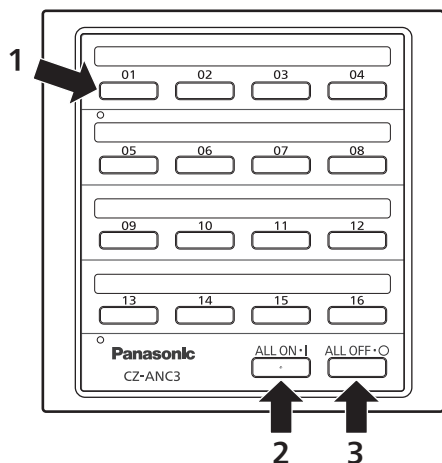
3 Touche ALL ON

Pressez ce bouton pour démarrer tous les climatiseurs.

4 Touche ALL OFF

Pressez ce bouton pour arrêter tous les climatiseurs.

Utilisation de l'unité



1 Pour démarrer ou arrêter des groupes individuels d'unités intérieures

Pressez le bouton Marche/Arrêt correspondant au groupe d'unités intérieures.

2 Pour démarrer simultanément des unités intérieures dans les groupes numérotés de 1 à 16

Pressez la touche ALL ON.
Les unités se mettent en marche à intervalles de 1 à 2 secondes en commençant par le groupe numéro 1.

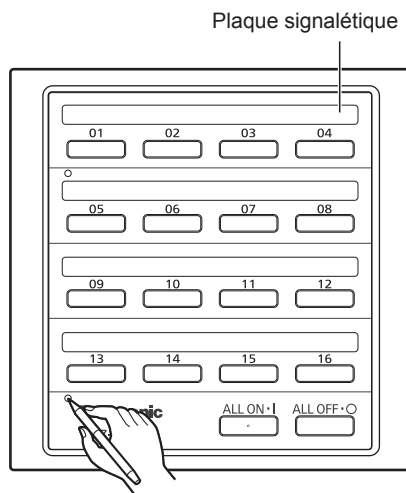
3 Pour arrêter simultanément les unités intérieures dans les groupes numérotés de 1 à 16

Pressez la touche ALL OFF.

- Vous ne pouvez pas régler le mode de fonctionnement ni les températures sur cette unité. Effectuez ces opérations depuis la télécommande câblée, le contrôleur de système, etc.

Utilisation de la plaque signalétique

Elle vous permet de savoir quels climatiseurs des pièces ou zones sous contrôle sont activés et vous montre l'état opérationnel à l'aide des voyants de fonctionnement.



1 Introduisez un objet pointu dans le trou sur la gauche du couvercle transparent pour le retirer.

2 Saisissez le nom de la pièce ou de la zone sur l'étiquette d'affichage incluse avec un stylo, puis collez-la sur la plaque signalétique.

Important

Si les touches de cette unité clignent, contrôlez les éléments suivants.

1 Si toutes les touches de 1 à 16 clignent rapidement (à des intervalles de 0,2 secondes)

Cette unité ne reconnaît pas les unités intérieures.

2 Si les touches clignent rapidement (à des intervalles de 0,2 secondes) pendant 15 secondes après la mise en marche de cette unité

Les unités intérieures des groupes clignotant ne répondent pas aux opérations de cette unité.

3 Si chaque touche clignote lentement (à des intervalles d'1 seconde)

Les unités intérieures des groupes clignotants sont dans l'état d'alarme.

- Si ces indications persistent, contactez le revendeur.

Spécifications













Modèle n°	CZ-ANC3
Dimensions	(H) 120,5 mm × (L) 121,5 mm × (P) 14 + 51,1 mm
Poids	500 g
Plage de Température/ Humidité	0 °C à 40 °C / 20% à 80% (pas de condensation) *Usage intérieur uniquement.
Source d'alimentation	100 à 240 V ~ monophasé 50–60 Hz
Consommation électrique	Max. 4,0 W
Nombre d'unités intérieures connectées	16 groupes maximum (64 unités)

- Lea atentamente las Instrucciones de funcionamiento para un uso seguro. Este manual describe las Instrucciones de funcionamiento del Controlador de encendido/apagado. Lea este manual y las instrucciones de funcionamiento suministradas con las unidades interiores y las unidades exteriores.
- **Asegúrese de leer las “Precauciones de seguridad” (abajo) antes de utilizar el aparato.**
- Guarde este manual, junto con las instrucciones de funcionamiento de las unidades interiores y las unidades exteriores, en un lugar seguro.
- Asegúrese de guardar este manual en un lugar fácilmente accesible para los usuarios. En caso de cambio de usuario, asegúrese de entregar este manual al nuevo usuario.

AVISO

El texto en inglés constituye las instrucciones originales. El resto de los idiomas son traducciones de las instrucciones originales.

Precauciones de seguridad

 ADVERTENCIA	 PRECAUCIÓN
Este símbolo hace referencia a un peligro o práctica no segura que pueden producir daños personales graves o, incluso, la muerte.	Este símbolo hace referencia a un peligro o práctica no segura que pueden producir daños personales, en los productos o en la propiedad.
 Elementos que deben observarse	 Elementos prohibidos
 ADVERTENCIA	
 No utilice este aparato en un entorno potencialmente explosivo.	
 Si el aparato no funciona correctamente, no intente repararlo usted mismo. Póngase en contacto con el vendedor o el servicio técnico para su reparación.	
 En caso de emergencia, retire el enchufe de alimentación de la toma o apague el disyuntor del circuito o el medio mediante el cual el sistema queda aislado de la red eléctrica.	
 PRECAUCIÓN	
	Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con discapacidades mentales, sensoriales o físicas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido formación o supervisión en relación al uso del aparato por una persona responsable por su seguridad. Los niños deberían estar supervisados para asegurar que no juegan con el aparato. <para el mercado europeo solo>
	Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso del aparato de forma segura y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento de usuario sin supervisión.
	<ul style="list-style-type: none"> ● No utilizar con las manos mojadas. ● No lavar con agua.

Eliminación de Aparatos Viejos

Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado.



Este símbolo en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significa que los productos eléctricos y electrónicos usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

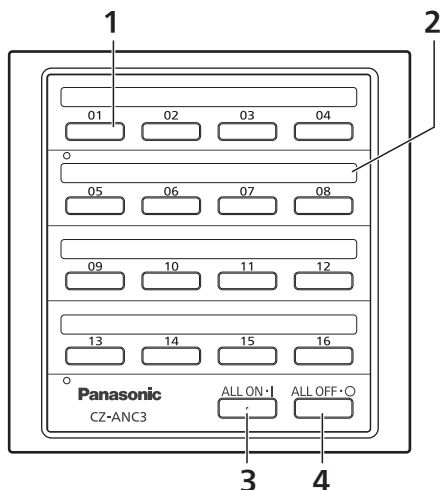
Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente. Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.

Precauciones de funcionamiento

- No colocar en los siguientes tipos de lugares.
 - Donde exista humedad, aceite o vibraciones/Bajo la luz directa del sol/ Cerca de fuentes de calor/Donde se forme condensación (Estos pueden causar un mal funcionamiento.)
 - Donde se produzca ruido (Esto puede causar un funcionamiento incorrecto.)
- No limpiar con bencina o disolventes ni usar paños químicos. (Esto podría provocar decoloración o mal funcionamiento.)
 - Cuando la unidad esté muy sucia, humedezca un paño en una solución ligera de detergente neutro, escúrralo bien y limpie. Limpiar después con un paño seco.

Partes y sus funciones



Características

■ Número de unidades que se pueden conectar

Pueden conectarse un máximo de 16 grupos y 64 unidades interiores a un Controlador de encendido/apagado.

■ Función de control

ACTIVADO/DESACTIVADO (individualmente o todos de una vez)

■ Control de arranque

El funcionamiento de cada grupo se inicia en intervalos de 1 a 2 segundos cuando se arrancan todos de una vez.

- Si conecta un temporizador de programación disponible en comercios, podrá operar programas semanales.

1 Botón ACTIVADO/DESACTIVADO

Pulsar para arrancar o detener grupos individuales de unidades interiores. La luz se ilumina durante el funcionamiento (verde).

2 Placa de nombre

Pegar aquí una etiqueta para indicar la habitación o el área.

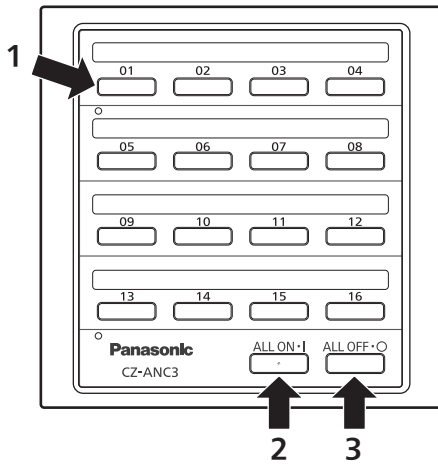
3 Botón ALL ON

Pulsar para arrancar todos los acondicionadores de aire.

4 Botón ALL OFF

Pulsar para detener todos los acondicionadores de aire.

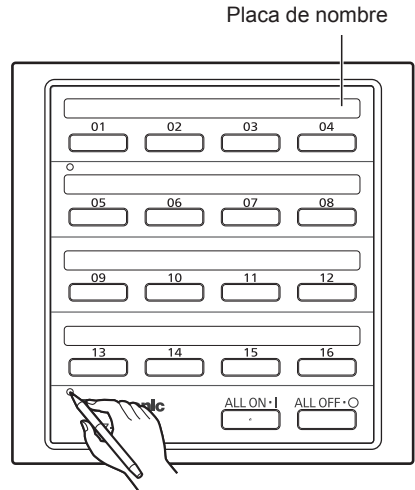
Uso de la unidad



- 1 Para arrancar o detener grupos individuales de unidades interiores**
Pulse el botón ACTIVADO/DESACTIVADO que corresponda al grupo de unidades interiores.
 - 2 Para arrancar unidades interiores en grupos numerados entre 1 y 16 a la vez**
Pulse el botón ALL ON.
Las unidades comienzan a funcionar en intervalos de 1 a 2 segundos, empezando por el grupo número 1.
 - 3 Para detener unidades interiores en grupos numerados entre 1 y 16 a la vez**
Pulse el botón ALL OFF.
- En esta unidad no puede establecer el modo de funcionamiento o las temperaturas. Realice estas operaciones desde el mando a distancia con cable, el control centralizado, etc.

Uso de la placa de nombre

Estas le permitirán saber en qué habitaciones o áreas están los acondicionadores de aire que puede controlar, además de ver el estado de funcionamiento mediante las luces indicadoras de funcionamiento.



- 1 Introduzca un objeto puntiagudo en el orificio de la izquierda de la cubierta transparente para quitarla.**
- 2 Escriba el nombre de la habitación o área en la etiqueta de visualización del interruptor incluida con un bolígrafo y péguela en la placa de nombre.**

Aspectos a tener en cuenta

Si los botones de la unidad parpadean, compruebe lo siguiente.

- 1** Si todos los botones, del 1 al 16, parpadean rápidamente (en intervalos de 0,2 segundos)

La unidad no reconoce las unidades interiores.

- 2** Si los botones parpadean rápidamente (en intervalos de 0,2 segundos) durante 15 segundos tras el accionamiento de la unidad

Las unidades interiores de los grupos que parpadean no responden al funcionamiento de la unidad.

- 3** Si cada botón parpadea lentamente (en intervalos de 1 segundo)

Las unidades interiores de los grupos que parpadean están en estado de alarma.

- Si los signos anteriores persisten, contacte con el distribuidor.

Especificaciones

N.º de modelo	CZ-ANC3
Dimensiones	(Al.) 120,5 mm x (An.) 121,5 mm x (D) 14 + 51,1 mm
Peso	500 g
Rango de temperatura/humedad	0 °C a 40 °C / 20% a 80% (sin condensación) *Solo para uso interior.
Fuente de alimentación	Monofásica de 100 a 240 V ~ 50–60 Hz
Consumo eléctrico	Máx. 4,0 W
Número de unidades interiores conectadas	Hasta 16 grupos (64 unidades)













DEUTSCH

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um das Gerät sicher verwenden zu können. Bei diesem Handbuch handelt es sich um die Bedienungsanleitung der Ein-/Ausschaltsteuerung. Lesen Sie dieses Handbuch sowie die Bedienungsanleitungen der Innen- und Außengeräte sorgfältig durch.
- **Lesen Sie vor Verwendung unbedingt den Abschnitt „Sicherheitshinweise“ (unten).**
- Heben Sie diese Bedienungsanleitung zusammen mit den Bedienungsanleitungen des Innen- und des Außengeräts auf.
- Die Bedienungsanleitung sollte an einem für den jeweiligen Benutzer leicht zugänglichen Ort hinterlegt werden. Bei einem Benutzerwechsel sollte sie dem neuen Benutzer übergeben werden.

HINWEIS

Bei der englischen Textfassung handelt es sich um das Original. Bei den Anleitungen in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.

Sicherheitshinweise

 WARNUNG Dieses Sicherheitszeichen warnt vor einer gefährlichen Situation oder Handlung, bei der die Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.	 VORSICHT Dieses Sicherheitszeichen warnt vor einer gefährlichen Situation oder Handlung, bei der die Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises zu Verletzungen oder zu Produkt- und Sachschäden führen kann.
 Zu beachten	 Zu unterlassen
 WARNUNG	
 Das Gerät darf nicht an Orten installiert werden, wo brennbare oder explosive Gase entweichen können.	
 Im Falle von Störungen, die einer Reparatur bedürfen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachbetrieb oder den Kundendienst. Führen Sie auf keinen Fall Reparaturen selbst aus!	
 Im Notfall ist die Stromzufuhr zum Gerät wie folgt zu unterbrechen: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose oder betätigen Sie den Sicherungsautomaten bzw. einen anderen, eventuell vorhandenen Trennschalter. 	
 VORSICHT	
 Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (Kinder mit eingeschlossen) bestimmt, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben. Solche Personen müssen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Aufsichtsperson zuerst instruiert oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Nur für den europäischen Markt: Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und benutzerseitige Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.	
 <ul style="list-style-type: none"> • Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. • Waschen Sie es nicht mit Wasser. 	

Entsorgung von Altgeräten

Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Indem Sie diese Produkte ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Für mehr Informationen zur Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgebühren verhängt werden.

Sicherheitsmaßnahmen beim Betrieb

- Platzieren Sie das Gerät nicht an folgenden Orten:
 - An Orten mit Feuchtigkeit, Öl, Vibrationen, direktem Sonnenlicht, Heizkörpern oder Kondensationsformen. (Ansonsten kann es zu Funktionsstörungen kommen.)
 - An lauten Orten. (Ansonsten kann es zu fehlerhaftem Betrieb kommen.)
- Verwenden Sie zum Reinigen weder Reinigungsbenzin/Verdünner noch Chemiefasertücher. (Ansonsten kann es zu Verfärbungen und Funktionsstörungen kommen.)
- Wenn das Gerät sehr verschmutzt ist, feuchten Sie ein Tuch in Wasser mit etwas Neutralreiniger an, wringen es gut aus und wischen das Gerät damit ab. Wischen Sie das Gerät danach mit einem trockenen Tuch ab.

Funktionen

■ Anzahl der Geräte, die angeschlossen werden können

Es können maximal 16 Gruppen und 64 Innengeräte mit einem Ein-/Ausschaltsteuerung verbunden werden.

■ Bedienfunktion

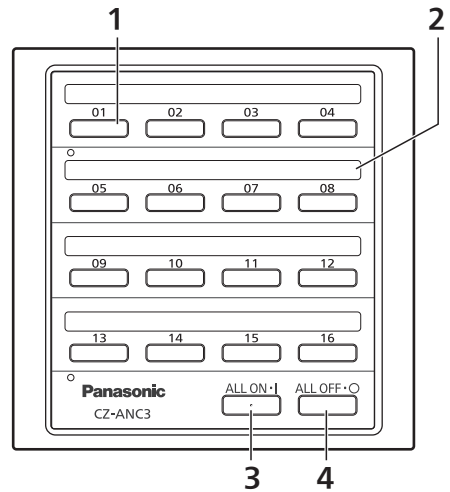
EIN/AUS (einzeln oder gleichzeitig)

■ Startsteuerung

Der Betrieb jeder Gruppe beginnt nach Intervallen von 1 bis 2 Sekunden, wenn der Betrieb gleichzeitig gestartet wurde.

- Mithilfe eines Plantimers (im Handel erhältlich) können Sie Wochenprogramme festlegen.

Bereiche und ihre Funktionen



1 EIN/AUS-Taste

Drücken, um einzelne Gruppen von Innengeräten zu starten oder zu stoppen. Die Lampe leuchtet bei Betrieb (grün).

2 Namensschild

Hier können Sie ein Etikett anbringen, um den Raum/Bereich zu bezeichnen.

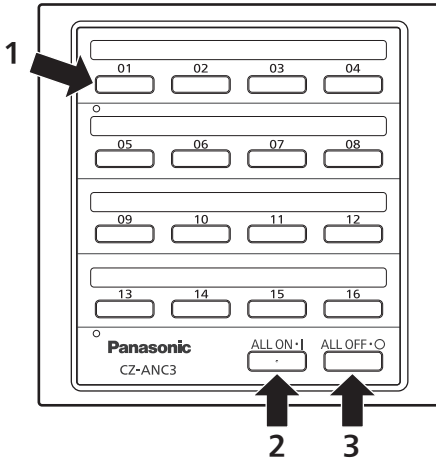
3 ALL ON-Taste

Drücken, um alle Klimaanlage zu starten.

4 ALL OFF-Taste

Drücken, um alle Klimaanlage zu stoppen.

Verwenden des Geräts



1 Starten/Stoppen einzelner Gruppen von Innengeräten

Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, die zur entsprechenden Innengerätegruppe gehört.

2 Starten von Innengeräten in Gruppen mit Nummern zwischen 1 und 16 gleichzeitig

Drücken Sie die ALL ON-Taste.
Die Geräte starten den Betrieb in Intervallen von 1 bis 2 Sekunden. Gruppe Nr. 1 beginnt.

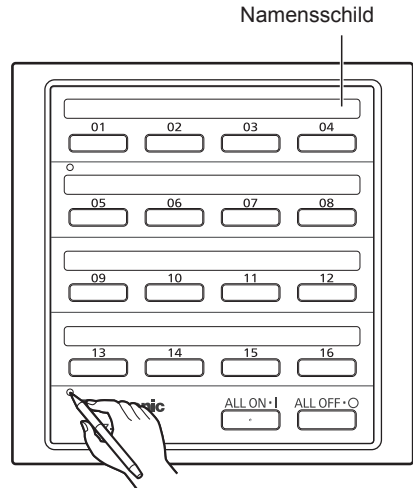
3 Stoppen von Innengeräten in Gruppen mit Nummern zwischen 1 und 16 gleichzeitig

Drücken Sie die ALL OFF-Taste.

- Mit diesem Gerät können keine Betriebsmodi und Temperaturen eingestellt werden. Führen Sie diese Bedienvorgänge über Kabelfernbedienung, Systemsteuerung usw. aus.

Verwenden des Namensschilds

Hier sehen Sie, in welchen Räumen/Bereichen die zu steuernden Klimaanlage sich befinden, und deren Betriebsstatus wird von den Betriebsanzeigelampen angezeigt.



1 Drücken Sie einen spitzen Gegenstand in das Loch links der durchsichtigen Abdeckung, um diese zu entfernen.

2 Notieren Sie den Namen des Raums/ Bereichs mit einem Stift auf eins der auswechselbaren Etiketten und kleben Sie es auf das Namensschild.

Beachten Sie Folgendes

Wenn die Tasten dieser Einheit blinken, überprüfen Sie Folgendes.

- 1** Wenn alle Tasten von 1 bis 16 schnell blinken (in 0,2 Sekunden-Intervallen)
Diese Einheit erkennt nicht die Raumeinheiten.
 - 2** Wenn die Tasten 15 Sekunden nach dem Bedienen dieser Einheit (in 0,2-Sekunden-Intervallen) schnell blinken
Die Innengeräte der blinkenden Gruppen reagieren nicht auf die Bedienung dieser Einheit.
 - 3** Wenn jede Taste langsam blinkt (in 1-Sekunden-Intervallen)
Die Innengeräte der blinkenden Gruppen sind im Alarmstatus.
- Wenn die genannten Symptome weiterhin auftreten, wenden Sie sich an den Händler.

Technische Daten













Modell-Nr.	CZ-ANC3
Abmessungen	(H) 120,5 mm × (B) 121,5 mm × (T) 14 + 51,1 mm
Gewicht	500 g
Temperatur/ Luftfeuchtigkeitsbereich	0 °C bis 40 °C / 20% bis 80% (Kein Kondenswasser) *Nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
Spannungsversorgung	Einphasig 100 bis 240 V ~ 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	Max. 4,0 W
Anzahl angeschlossener Innengeräte	Bis zu 16 Gruppen (64 Geräte)

- Leggere attentamente le Istruzioni per l'uso per la propria sicurezza. Il presente manuale descrive le Istruzioni per l'uso del dispositivo di controllo ON/OFF. Leggere questo manuale e le istruzioni per l'uso forniti con le unità interne e le unità esterne.
- **Assicurarsi di leggere le “Precauzioni di sicurezza” (sotto) prima dell'utilizzo.**
- Conservare il presente manuale e le istruzioni per l'uso fornite con le unità interne ed esterne in un luogo sicuro.
- Conservare il manuale in un luogo facilmente accessibile agli utenti. In caso di utilizzo da parte di un altro utente, fornire il presente manuale al nuovo utente.

AVVISO

Le istruzioni originali sono rappresentate dal testo in inglese. Le versioni in altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

Precauzioni di sicurezza

 ATTENZIONE Questo simbolo si riferisce a rischi o pratiche non sicure che possono causare serie ferite alla persona o persino la morte.	 CAUTELA Questo simbolo si riferisce a rischi o pratiche non sicure che possono causare ferite alla persona o danni al prodotto o alla proprietà.
 Regole da osservare	 Operazioni proibite
 ATTENZIONE	
 Non utilizzare questo apparecchio in un'atmosfera potenzialmente esplosiva.	
 In caso di malfunzionamento di questo apparecchio, evitare di ripararlo da soli. Contattare il rivenditore o il fornitore di servizi per la riparazione.	
 In caso di emergenza, rimuovere la spina di alimentazione dalla presa o spegnere l'unità tramite l'interruttore di circuito o altro mezzo tramite cui il sistema può essere isolato dall'alimentazione principale. 	
 CAUTELA	
L'uso di questo apparecchio non è destinato a persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte (compresi i bambini), o mancanza di esperienza o competenza, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Fare attenzione che i bambini non giochino con l'apparecchio. <solo per il mercato europeo>  Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con più di 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensorie e mentali o con scarsa esperienza o conoscenza, se sotto supervisione o se gli saranno date istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio, e previa comprensione dei relativi rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.	
 <ul style="list-style-type: none"> ● Non lavorare con le mani bagnate. ● Non lavare con acqua. 	

Smaltimento di vecchie apparecchiature

Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indica che i prodotti elettrici, elettronici non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente. Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.

Precauzioni per l'uso

- Non posizionare nei luoghi indicati di seguito.
 - Luoghi umidi, unti o soggetti a vibrazioni/ Luoghi esposti alla luce diretta del sole/ Luoghi vicini a fonti di calore/Luoghi soggetti alla formazione di condensa. (Possibili malfunzionamenti.)
 - Luoghi soggetti a rumore. (Possibili errori di funzionamento.)
- Non utilizzare benzene, solventi o panni chimici per le operazioni di pulizia. (Possibili graffi o malfunzionamenti.)
 - In caso di sporco persistente, inumidire un panno in una soluzione blanda a base di detergente neutro, strizzarlo a fondo e passarlo sull'unità. Terminare l'operazione passando un panno asciutto.

Caratteristiche

■ Numero di unità collegabili

Al dispositivo di controllo ON/OFF possono essere collegati un massimo di 16 gruppi e 64 unità interne.

■ Funzione di controllo

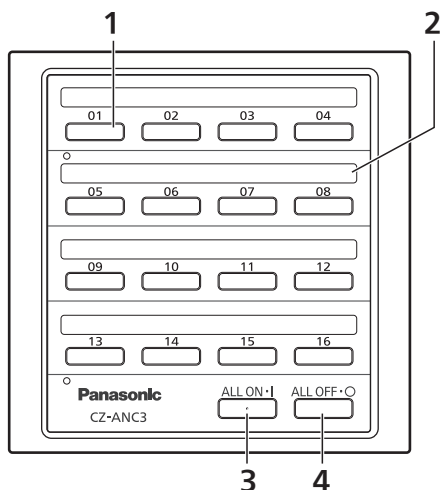
ON/OFF (singolo o simultaneo)

■ Controllo dell'avvio

In caso di funzionamento simultaneo di tutte le unità, il funzionamento di ciascun gruppo viene avviato a intervalli di 1 – 2 secondi.

- Collegando un timer di programmazione disponibile in commercio, è possibile impostare programmi settimanali.

Parti e loro funzioni



1 Pulsante ON/OFF

Premere per avviare o arrestare singoli gruppi di unità interne.

La spia si accende durante il funzionamento (verde).

2 Targhetta

Applicare un'etichetta qui per indicare la stanza o l'area.

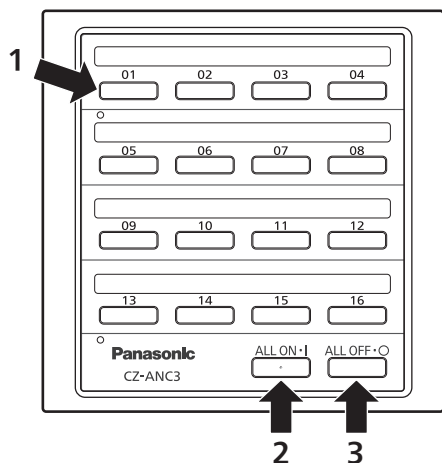
3 Pulsante ALL ON

Premere per avviare tutti i condizionatori.

4 Pulsante ALL OFF

Premere per arrestare tutti i condizionatori.

Utilizzo dell'unità



1 Per avviare o arrestare singoli gruppi di unità interne

Premere il pulsante ON/OFF corrispondente al gruppo di unità interne.

2 Per avviare contemporaneamente le unità interne dei gruppi da 1 a 16

Premere il pulsante ALL ON.
Le unità vengono avviate a intervalli di 1 – 2 secondi, a cominciare dal gruppo 1.

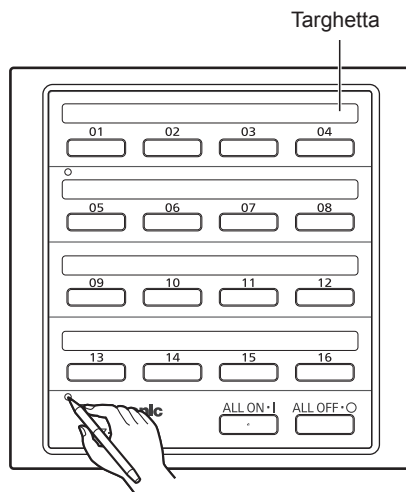
3 Per arrestare contemporaneamente le unità interne dei gruppi da 1 a 16

Premere il pulsante ALL OFF.

- Su questa unità non è possibile impostare né la modalità operativa né le temperature. Tali impostazioni possono essere definite tramite il telecomando cablato, il controllore di sistema, ecc.

Utilizzo della targhetta

Le targhette consentono di individuare in quale stanza o area si trovano i condizionatori che è possibile controllare; sono inoltre presenti delle spie che indicano lo stato operativo dei condizionatori.



1 Inserire un oggetto appuntito nel foro a sinistra della copertura trasparente per rimuoverla.

2 Scrivere il nome della stanza o dell'area a penna sull'etichetta a disposizione, quindi applicare l'etichetta sulla targhetta.

Informazioni importanti

Se i pulsanti dell'unità lampeggiano, verificare quanto segue.

- 1** Se tutti i pulsanti da 1 a 16 stanno lampeggiando rapidamente (a intervalli da 0,2 secondi)

L'unità non sta riconoscendo le unità interne.

- 2** Se i pulsanti lampeggiano rapidamente (a intervalli da 0,2 secondi) per 15 secondi dopo che questa unità è stata azionata

Le unità interne dei gruppi lampeggianti non rispondono al funzionamento di questa unità.

- 3** Se ciascun pulsante sta lampeggiando lentamente (a intervalli da 1 secondo)

Le unità interne dei gruppi lampeggianti sono in stato di allarme.

- Se i problemi indicati sopra persistono, contattare il rivenditore.

Specifiche













Modello N.	CZ-ANC3
Dimensioni	(H) 120,5 mm × (L) 121,5 mm × (I) 14 + 51,1 mm
Peso	500 g
Intervallo temperatura/umidità	Da 0 °C a 40 °C / da 20% a 80% (Niente condensa) *Solo uso interno.
Fonte di Alimentazione	Fase singola da 100 a 240 V ~ 50–60 Hz
Consumo energia	Massimo 4,0 W
Numero di unità interne connesse	Fino a 16 gruppi (64 unità)

- Lees de Gebruikershandleiding met aandacht voor een veilig gebruik. Deze handleiding is de Gebruikershandleiding van de AAN/UIT Controller. Lees deze handleiding, evenals de gebruikershandleiding die bij de binnenunits en de buitenunits verstrekt is.
- **Lees de “Veiligheidsvoorschriften” (onder) voor gebruik.**
- Bewaar deze handleiding op een veilige plaats, samen met gebruikershandleiding die met de binnen- en buitenunits werd geleverd.
- Zorg ervoor dat deze handleiding wordt bewaard op een plaats die gemakkelijk bereikbaar is voor de gebruikers. Bij wijziging van gebruiker, zorg ervoor dat deze handleiding aan de nieuwe gebruiker wordt overhandigd.

OPMERKING

De Engelse tekst zijn de originele instructies. De andere talen zijn vertalingen van de originele instructies.

Veiligheidsvoorschriften

 WAARSCHUWING	 OPGELET
Dit symbool wijst naar een gevaar of onveilige praktijk die tot een ernstig letsel of de dood kan leiden.	Dit symbool wijst naar een gevaar of onveilige praktijk die tot een letsel of product- of eigendomschade kan leiden.
 Dingen die moeten worden nageleefd	 Dingen die verboden zijn
 WAARSCHUWING	
 Gebruik dit apparaat niet in een mogelijke explosieve omgeving.	
 Herstel dit apparaat niet zelf als het defect is. Neem contact op met de dienst verkoop of klantendienst van de verdeler voor herstelling.	
 Haal in geval van nood de stekker uit het stopcontact of schakel de stroomonderbreker of de middelen waarmee het systeem op het voedingsnetwerk is aangesloten uit. 	
 OPGELET	
Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (kinderen inbegrepen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of zonder ervaring of kennis, tenzij onder toezicht van of na instructie door een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is. Pas op, dat kinderen niet met het apparaat spelen. <alleen voor Europese markt>	
 Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke bekwaamheden, of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies ontvangen hebben over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud die door de gebruiker uitgevoerd kunnen worden, mogen niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd worden.	
 <ul style="list-style-type: none"> • Bedien het apparaat niet met natte handen. • Was het apparaat niet met water. 	

Het ontdoen van oude apparatuur.

Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen.

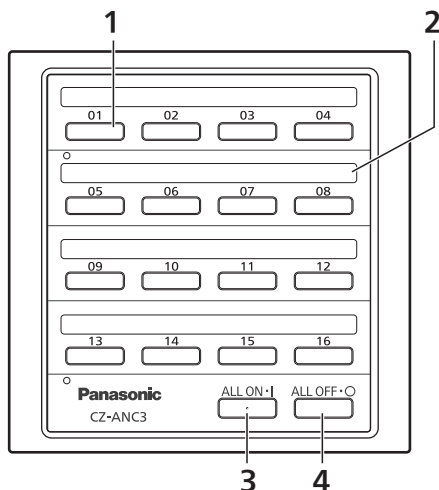


Dit symbool op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval. Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving. Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu. Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente. Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggoien van dit soort afval.

Voorzorgsmaatregelen voor de werking

- Stel het apparaat niet op in de volgende soorten locaties.
 - Bij aanwezigheid van vocht, olie of trillingen/In rechtstreeks zonlicht/Vlakbij warmtebronnen/Waar condens gevormd wordt. (Deze plaatsen kunnen defecten tot gevolg hebben.)
 - Waar ruis optreedt. (Dit kan een onjuiste werking tot gevolg hebben.)
- Reinig het niet met benzeen of verdunners en veeg het niet af met chemische doekjes. (Dit kan ontkleuring of een slechte werking veroorzaken.)
 - Als het apparaat erg vuil is, bevochtig dan een doekje met een zwakke, neutrale reinigingsoplossing, wring het goed uit en veeg het apparaat schoon. Veeg het na afloop met een droge doek droog.

Onderdelen en functies



1 AAN/UIT-knop

Druk erop om de afzonderlijke groepen binneneenheden te starten of te stoppen. De lamp brandt tijdens de werking (groen).

2 Naamplaatje

Plak hier een sticker om de kamer of de zone aan te geven.

3 ALL ON-knop

Druk erop om alle airconditioners te starten.

4 ALL OFF-knop

Druk erop om alle airconditioners te stoppen.

Kenmerken

■ Aantal te verbinden units

Er kunnen maximaal 16 groepen en 64 binneneenheden met de AAN/UIT Controller verbonden worden.

■ Regelfunctie

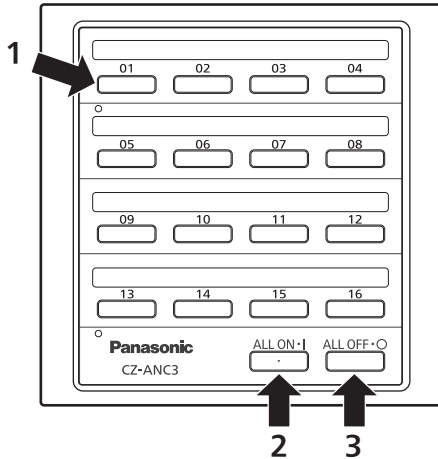
AAN/UIT (afzonderlijk of alle tegelijk)

■ Opstart regelen

De werking van iedere groep start met intervallen van 1 tot 2 seconden, wanneer de werking van alle tegelijk gestart wordt.

- Door een in de handel verkrijgbare Tijdschakelaar te gebruiken, kunt u met weekprogramma's werken.

Het apparaat gebruiken



1 Om afzonderlijke groepen binnenunits te starten of te stoppen

Druk op de AAN/UIT-knop die overeenkomt met de groep binnenunits.

2 Om de binnenunits in groepen die van 1 tot 16 genummerd zijn gelijktijdig te starten

Druk op de ALL ON-knop.

De units beginnen te werken met intervallen van 1 tot 2 seconden, te beginnen met groep nummer 1.

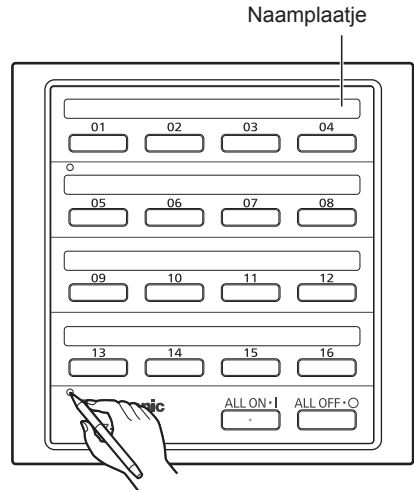
3 Om de binnenunits in groepen die van 1 tot 16 genummerd zijn gelijktijdig te stoppen

Druk op de ALL OFF-knop.

- U kunt de werkwijze of temperaturen niet op dit apparaat instellen. Voer die handelingen uit met de wired remote controller, systeemcontroller, enz.

Gebruik van het naamplaatje

Ze laten u weten in welke kamers of zones de airconditioners staan die u kunt regelen en u kunt de werkstatus ervan zien aan de hand van de betreffende controlelampjes.



1 Duw een puntig voorwerp in het gat links op de doorzichtige afdekking om de afdekking te verwijderen.

2 Schrijf met een pen de naam van de kamer of de zone op het bijgeleverde label van het schakeldisplay en plak het daarna op het naamplaatje.

Dingen waar u rekening mee moet houden

Als de knoppen van dit apparaat knippen, controleer dan het volgende.

- 1** Als alle knoppen van 1 t/m 16 snel knippen (op intervallen van 0,2 seconde)
Dit apparaat herkent geen binnenunits.
 - 2** Als de knoppen 15 seconden lang snel knippen (op intervallen van 0,2 seconde) nadat dit apparaat bediend is.
De binnenunits van knipperende groepen reageren niet op de werking van dit apparaat.
 - 3** Als elke knop langzaam knippert (op intervallen van 1 seconde)
De binnenunits van knipperende groepen staan in een alarmstatus.
- Als bovenstaande symptomen aanhouden, neem dan contact op met de verkoper.

Specificaties

Modelnummer.	CZ-ANC3
Afmetingen	(H) 120,5 mm × (B) 121,5 mm × (D) 14 + 51,1 mm
Gewicht	500 g
Temperatuur/vochtigheidsbereik	0 °C tot 40 °C / 20% tot 80% (niet condenserend) *Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
Voedingsbron	Enkelfasig 100 tot 240 V ~ 50–60 Hz
Stroomverbruik	Max. 4,0 W
Aantal aansluitbare binnenunits	Tot maximum 16 groepen (64 units)













PORTUGUÊS

- Leia com atenção as instruções de funcionamento para uma utilização segura. Este manual descreve as Instruções de funcionamento do controlador de ligar/desligar. Leia este manual, bem como as instruções de funcionamento fornecidas com as unidades de interior e de exterior.
- **Antes de utilizar, leia as “Precauções de segurança” (em baixo).**
- Guarde este manual, juntamente com as instruções de funcionamento fornecidas com as unidades interiores e com as unidades exteriores, num lugar seguro.
- Certifi que-se de que guarda este manual num lugar de fácil acesso para todos os utilizadores. Se ocorrer mudança de utilizador, certifi que-se de que entrega este manual ao novo utilizador.

AVISO

As instruções foram redigidas originalmente em inglês. As versões noutras línguas são traduções da redacção original.

Precauções de segurança

 AVISO Este símbolo refere-se a um perigo ou a uma prática não segura que pode resultar em ferimentos pessoais graves ou morte.	 CUIDADO Este símbolo refere-se a um perigo ou a uma prática não segura que pode resultar em ferimentos pessoais ou danos no produto ou materiais.
 Aspectos a ter em conta	 Aspectos proibidos
 AVISO	
 Não utilize este aparelho numa atmosfera potencialmente explosiva.	
 Se ocorrer uma avaria com este dispositivo, não tente reparar sozinho. Contacte o fornecedor ou o centro de assistência para reparação.	
 Em caso de emergência, retire a ficha de alimentação da tomada ou desligue o disjuntor ou o meio através do qual o sistema fica isolado da fonte de alimentação. 	
 CUIDADO	
 L'uso di questo apparecchio non è destinato a persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte (compresi i bambini), o mancanza di esperienza o competenza, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Fare attenzione che i bambini non giochino con l'apparecchio. <solo per il mercato europeo> Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con più di 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensorie e mentali o con scarsa esperienza o conoscenza, se sotto supervisione o se gli saranno date istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio, e previa comprensione dei relativi rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.	
 <ul style="list-style-type: none">• Não utilize com as mãos molhadas.• Não lave com água.	

Eliminação de Equipamentos Velhos

Apenas para a União Europeia e países com sistema de reciclagem



Este símbolo nos produtos, embalagens, e/ou documentos significa que os produtos eléctricos e electrónicos utilizadas não devem ser misturados com os resíduos urbanos.

Para o tratamento apropriado, recuperação e reciclagem de produtos velhos, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, de acordo com a legislação nacional.

Eliminando estes produtos correctamente ajudará a poupar recursos valiosos e evitará quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente. Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte as autoridades locais.

De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas multas caso seja feita uma eliminação incorrecta destes resíduos.

Precauções de funcionamento

- Não utilize nos seguintes locais.
 - Onde haja humidade, óleo, vibração, luz direta do sol, perto de fontes de calor, onde se forme condensação. (Esta pode dar origem a um mau funcionamento.)
 - Onde haja interferências. (Isto pode causar um funcionamento incorreto.)
- Não limpe com benzeno ou diluentes nem passe com panos com químicos. (Isto pode causar descoloração ou mau funcionamento.)
 - Quando a unidade estiver muito suja, embeba um pano com uma solução fraca de detergente neutro, enxágue e passe. No final, passe com um pano seco.

Características

■ Número de unidades conetáveis

Pode ligar um máximo de 16 grupos e 64 unidades de interior a um controlador de ligar/desligar.

■ Função de controlo

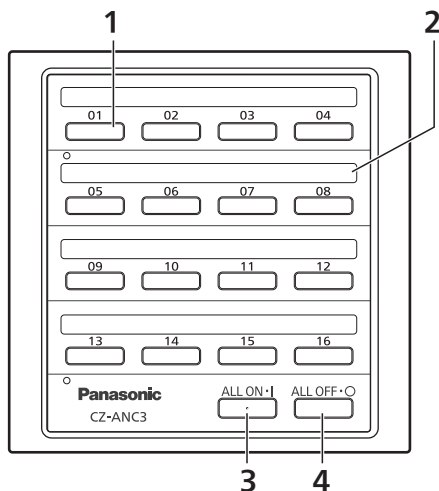
Ligar/desligar (individual ou tudo em simultâneo)

■ Controlo de arranque

O funcionamento de cada grupo começa a intervalos de 1 a 2 segundos quando o funcionamento começa todo em simultâneo.

- Ao ligar um temporizador de programação disponível comercialmente, pode operar programas semanais.

Peças e as suas funções



1 Botão de ligar/desligar

Prima para iniciar ou parar grupos individuais de unidades de interior. A luz acende durante o funcionamento (verde).

2 Placa do nome

Cole aqui uma etiqueta para indicar a divisão ou a área.

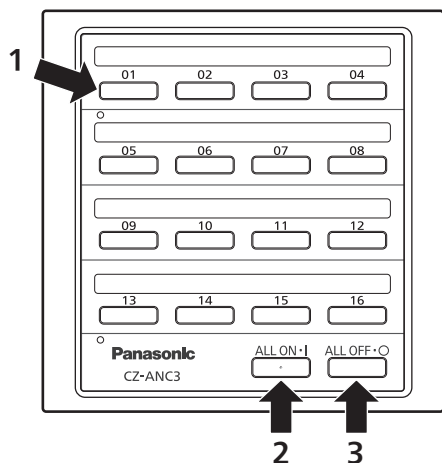
3 Botão ALL ON

Prima para ligar todos os aparelhos de ar condicionado.

4 Botão ALL OFF

Prima para desligar todos os aparelhos de ar condicionado.

Usar a unidade



1 Para iniciar ou parar grupos individuais de unidades de interior

Prima o botão de ligar/desligar correspondente ao grupo de unidades de interior.

2 Para iniciar as unidades de interior em grupos numerados de 1 a 16 em simultâneo

Prima o botão ALL ON.
As unidades começam a funcionar em intervalos de 1 a 2 segundos, começando com o grupo número 1.

3 Para desligar as unidades de interior em grupos numerados de 1 a 16 em simultâneo

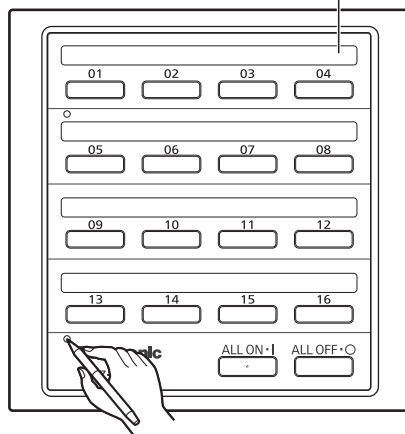
Prima o botão ALL OFF.

- Não pode definir o modo de funcionamento nem as temperaturas nesta unidade. Efetue essas operações a partir do telecomando com fios, controlador do sistema, etc.

Utilizar a placa do nome

Estas permitem-lhe saber em que divisões ou áreas se encontram os aparelhos de ar condicionado que pode controlar, e poderá ver o estado de funcionamento com os indicadores luminosos de funcionamento.

Placa do nome



1 Pressione um objeto pontiagudo para dentro do orifício do lado esquerdo da cobertura transparente para retirar a cobertura.

2 Insira o nome da divisão ou da área na etiqueta do interruptor com uma caneta. Depois, cole na placa do nome.

Coisas a que deve prestar atenção

Se os botões desta unidade ficarem intermitentes, verifique o seguinte:

- 1** Se todos os botões de 1 a 16 piscarem rapidamente (intervalos de 0,2 segundos)
Esta unidade não está a reconhecer as unidades interiores.
 - 2** Se os botões piscarem rapidamente (intervalos de 0,2 segundos) durante 15 segundos depois de esta unidade ser utilizada
As unidades interiores dos grupos intermitentes não respondem ao funcionamento desta unidade.
 - 3** Se cada botão piscar lentamente (intervalos de 1 segundo)
As unidades interiores dos grupos intermitentes encontram-se em estado perigoso.
- Se os problemas indicados anteriormente persistirem, contacte o seu revendedor.

Especificações

N.º do modelo.	CZ-ANC3
Dimensões	(A) 120,5 mm x (L) 121,5 mm x (P) 14 + 51,1 mm
Peso	500 g
Intervalo da temperatura/humidade	0 °C a 40 °C / 20% a 80% (sem condensação) *Apenas utilização interior.
Fonte de alimentação	Monofásico, 100 a 240 V ~ 50–60 Hz
Consumo de energia	Máximo de 4,0 W
Número de unidades interiores ligadas	Até 16 grupos (64 unidades)













TÜRKÇE

- Güvenli kullanım için Çalıştırma Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun. Bu kılavuz AÇMA/KAPAMA kontrol cihazının Çalışma Talimatlarını açıklar. Bu kılavuzu ve iç ve dış ünitelerle birlikte verilen çalıştırma talimatlarını okuyun.
- **Kullanmadan önce “Güvenlik önlemleri” kısmını (aşağıda) okuduğunuzdan emin olun.**
- Bu kılavuzu ve iç ve dış ünitelerle birlikte verilen çalıştırma talimatlarını güvenli bir yerde saklayın.
- Bu kılavuzun, kullanıcılar tarafından kolayca erişilebilir bir yerde tutulduğundan emin olun. Kullanıcının değişmesi durumunda, bu kılavuzu yeni kullanıcıya verdiğinizden emin olun.

BİLDİRİM

İngilizce metin orijinal talimatlardır. Diğer diller, orijinal talimatların çevirisidir.

Güvenlik önlemleri

 UYARI Bu simge, ciddi kişisel yaralanma ya da ölümlerle sonuçlanabilecek tehlikeli veya güvenli olmayan bir uygulamayı belirtir.	 DİKKAT Bu simge, kişisel yaralanma veya ürün ya da mülk hasarıyla sonuçlanabilecek tehlikeli veya güvenli olmayan bir uygulamayı belirtir.
 Dikkat edilecek durumlar	 İzin verilmeyen durumlar
 UYARI	
 Bu cihazı, patlama olasılığı olan bir atmosferde kullanmayın.	
 Cihazın arızalanması durumunda kendi kendinize tamir etmeyin. Tamir için satış veya servis bayisiyle iletişime geçin.	
 Acil durumda, güç fişini prizden çekin veya sigortayı ya da sistemi ana şebekeden ayırma yolunu kapatın. 	
 DİKKAT	
 Bu ürün (çocuklar da dahil) sınırlı fiziksel veya mental yeterliliği olan, bilgi ve tecrübe eksikliği olan kişiler tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetiminde değilse, kullanılmaya uygun değildir. Çocukların ürün ile oynamadıklarından emin olunması için gözetim altında tutulmaları gerekir. <Sadece Avrupa pazarı için>	
 Bu cihaz, güvenli kullanım için gözetim altında tutulmaları veya yönlendirilmeleri ve geçerli tehlikeleri anlamaları şartıyla, 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri düşük ya da yeterli deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcının bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.	
 <ul style="list-style-type: none">• Islak ellerle çalıştırmayın.• Suyu yıkamayın.	

Eski Ekipmanların Atılması

Yalnızca Avrupa Birliği ve geri dönüşüm sistemleri olan ülkeler için



Ürünler, ambalaj ve/veya birlikte verilen belgeler üzerindeki bu sembol, kullanılan elektrikli ve elektronik ürünlerin genel ev atıkları ile karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir.

Eski ürünlerin doğru bir şekilde işlenmesi, geri kazanılması ve geri dönüşümü için lütfen bunları ulusal mevzuatınıza uygun olarak geçerli toplama noktalarına taşıyın.

Bunları doğru bir şekilde atarak, değerli kaynakların korunmasına yardım edecek ve insan sağlığı ile çevre üzerindeki potansiyel negatif etkileri önleyeceksiniz. Toplama ve geri dönüşüm hakkında daha fazla bilgi için lütfen yerel belediye ile iletişime geçin.

Ulusal mevzuata uygun olarak bu atığın yanlış atılması nedeniyle ceza uygulanabilir.

Çalıştırma önlemleri Parçalar ve işlevleri

- Aşağıdaki alanlara yerleştirmeyin.
 - Nemli, yağlı veya titreşimli alanlar/Doğrudan güneş ışığı alan alanlar/Isı kaynaklarının yakını/Yoğunlaşmanın olduğu alanlar (Ünite arızalanabilir.)
 - Parazitin olduğu alanlar (Ünite hatalı çalışabilir.)
- Benzin veya tinerle temizlemeyin ya da kimyasal bezlerle silmeyin. (Renk değişikliği oluşabilir veya ünite arızalanabilir.)
- Ünite çok tozlandığında zayıf nötr deterjan solüsyonuyla nemlendirilmiş bir bezi iyice sıktıktan sonra üniteyi silin. Daha sonra kuru bir bezle silin.

Özellikler

■ Bağlanabilir ünite sayısı

Tek bir AÇMA/KAPAMA kontrol cihazına maksimum 16 grup ve 64 iç ünite bağlanabilir.

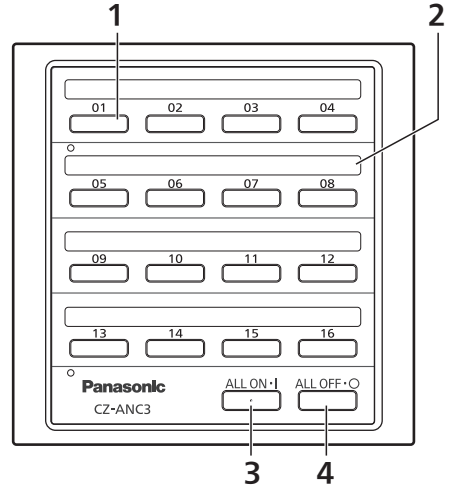
■ Kontrol işlevi

AÇIK/KAPALI (ayrı ayrı veya tek seferde hepsi)

■ Başlatma kontrolü

Hepsi tek seferde çalıştırıldığında her grup 1 – 2 saniyelik aralıklarla başlar.

- Piyasada bulunan bir programlama zamanlayıcı bağlayarak haftalık programları çalıştırabilirsiniz.



1 AÇIK/KAPALI düğmesi

İç ünite gruplarını ayrı ayrı başlatmak veya durdurmak için basın.
Ünite çalışırken ışık yanar (yeşil).

2 İsim plakası

Buraya odayı veya alanı belirtecek bir etiket yapıştırın.

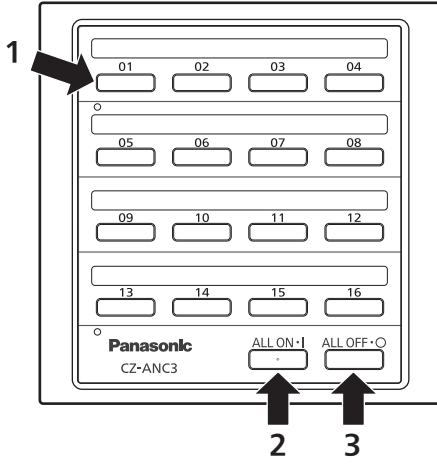
3 ALL ON düğmesi

Tüm klimaları başlatmak için basın.

4 ALL OFF düğmesi

Tüm klimaları durdurmak için basın.

Ünitenin kullanımı



1 İç ünite gruplarını ayrı ayrı başlatmak veya durdurmak için
İç ünite grubuna ait AÇIK/KAPALI düğmesine basın.

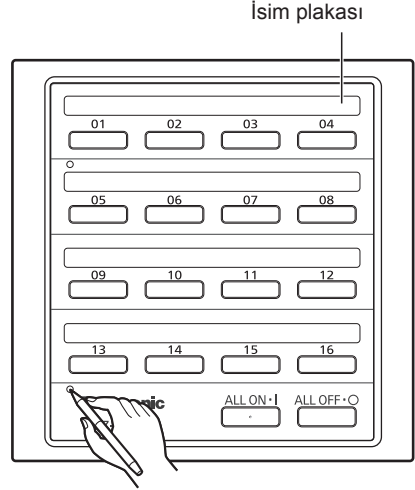
2 1 ila 16 arasındaki gruplardaki iç üniteleri aynı anda başlatmak için
ALL ON düğmesine basın.
Üniteler 1 numaralı gruptan başlayarak 1 – 2 saniyelik aralıklarla çalışmaya başlar.

3 1 ila 16 arasındaki gruplardaki iç üniteleri aynı anda durdurmak için
ALL OFF düğmesine basın.

- Bu ünite çalışır modu veya sıcaklıklar ayarlanamaz. Bu işlemleri kablolu uzaktan kumandanan, sistem denetçisinden vs. yapabilirsiniz.

İsim plakasının kullanımı

Bu plaka, kontrol edebileceğiniz klimaların hangi odalarda veya alanlarda bulunduğunu bilmenizi sağlar. Çalışma göstergesi lambalarıyla çalışma durumunu görebilirsiniz.



1 Şeffaf kapağın solundaki deliğe sivri uçlu bir nesne sokarak kapağı çıkarın.

2 Verilen düğme göstergesi etiketine kalemle oda veya alan adını yazıp isim plakasına yapıştırın.

Dikkat edilecek hususlar

Bu ünitenin düğmeleri yanıp sönyorsa aşağıdakileri kontrol edin.

1 1 ve 16 arasındaki kadar tüm düğmeler (0,2 saniye aralıklarla) hızlı yanıp sönyorsa

Bu ünite iç üniteleri tanımıyor.

2 Bu ünite çalıştırıldıktan sonra düğmeler 15 saniye boyunca (0,2 saniye aralıklarla) hızlı yanıp sönyorsa

Yanıp sönen grupların iç üniteleri bu ünitenin çalışmasına yanıt vermiyor.

3 Her düğme (1 saniye aralıkla) yavaş yanıp sönyorsa

Yanıp sönen grupların iç üniteleri alarm durumundadır.

● Yukarıdaki durumlar devam ederse satıcınızla temasa geçin.

Teknik Özellikler














Model Numarası	CZ-ANC3
Boyutlar	(Y) 120,5 mm × (G) 121,5 mm × (D) 14 + 51,1 mm
Ağırlık	500 g
Sıcaklık/Nem aralığı	0 °C ila 40 °C / %20 ila %80 (Yoğuşmasız) *Yalnızca iç mekân kullanımı.
Güç Kaynağı	Tekli faz 100 ila 240 V ~ 50–60 Hz
Güç tüketimi	En fazla 4,0 W
Bağlı iç ünite sayısı	16 gruba (64 üniteye) kadar

- Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi w celu bezpiecznego użytkowania. Niniejszy podręcznik przedstawia instrukcję obsługi sterownika ON/OFF. Przeczytaj ten podręcznik, jak również instrukcję obsługi dostarczone wraz z jednostkami wewnętrznymi i zewnętrznymi.
- **W szczególności, przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy przeczytać część „Środki ostrożności” (poniżej).**
- Niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcje dostarczone wraz z urządzeniami wewnętrznymi i zewnętrznymi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- Należy wybrać miejsce, które będzie łatwo dostępne dla użytkowników. W przypadku zmiany użytkownika urządzenia należy pamiętać o przekazaniu mu tej instrukcji.

UWAGA

Oryginalnym tekstem instrukcji jest język angielski. Tekst w innych językach jest przekładem tekstu oryginalnego.

Środki ostrożności

	NIEBEZPIECZEŃSTWO		OSTRZEŻENIE
Ten symbol odnosi się do zagrożenia lub niebezpiecznych praktyk, które mogą skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią ludzi.		Ten symbol odnosi się do zagrożenia lub niebezpiecznych praktyk, które mogą skutkować obrażeniami lub uszkodzeniem produktu, lub mienia.	
	Wskazania których należy przestrzegać		Zachowanie zabronione
 NIEBEZPIECZEŃSTWO			
	Nie używać tego urządzenia w potencjalnie wybuchowej atmosferze.		
	W przypadku niesprawności urządzenia nie naprawiać go samodzielnie. Skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem.		
	W sytuacji awaryjnej wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub użyć przycisku wyłączającego obwód (bezpiecznik) lub wyłączyć inne urządzenie odcinające system od zasilania.		
 OSTRZEŻENIE			
	To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nie mających odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, o ile nie są one pod opieką lub nie są instruowane w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. <tylko dla rynku europejskiego>		
	Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja użytkowa nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.		
	<ul style="list-style-type: none"> • Nie pracować z mokrymi rękami. • Nie czyścić wodą. 		

Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu.



Niniejszy symbol umieszczony na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznacza, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych z innymi odpadami domowymi/komunalnymi. W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego. W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych prosimy o kontakt z władzami lokalnymi.

Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.

Środki ostrożności dotyczące eksploatacji

- Nie umieszczać urządzenia w następujących miejscach.
 - Wilgotnych, zaolejonych, narażonych na wibracje lub bezpośrednie nasłonecznienie/w pobliżu źródeł ciepła/ gdzie następuje kondensacja (Może to być przyczyną nieprawidłowego działania.)
 - W miejscach narażonych na hałas (Może to być przyczyną nieprawidłowego działania.)
- Nie należy czyścić za pomocą benzenu lub rozcieńczalników. Nie wycierać tkaninami nasyconymi środkami chemicznymi. (Może to być przyczyną zmiany koloru lub nieprawidłowego działania.)
- Gdy urządzenie jest silnie zabrudzone, należy zwilżyć szmatkę w łagodnym i neutralnym detergencie, dokładnie ją wycisnąć i wytrzeć. Następnie przetrzeć suchą szmatką.

Funkcje

■ Liczba jednostek, które można podłączyć

Do sterownika ON/OFF podłączyć można maksymalnie 16 grup oraz 64 jednostek wewnętrznych.

■ Funkcja sterowania

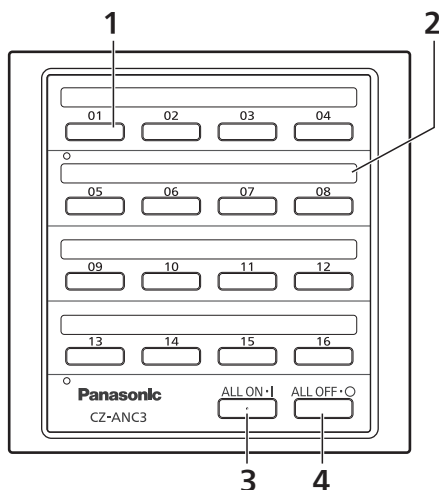
WŁ./WYŁ. (poszczególne urządzenia lub wszystkie jednocześnie)

■ Sterowanie uruchamianiem

Gdy uruchamiane są wszystkie urządzenia jednocześnie, działanie każdej grupy rozpoczyna się w przedziale od 1 do 2 sekund.

- Po podłączeniu dostępnego w handlu zegara programatora możliwa jest obsługa programów tygodniowych.

Części i ich funkcje



1 Przycisk WŁ./WYŁ.

Naciśnij, aby uruchomić lub zatrzymać poszczególne grupy urządzeń wewnętrznych.

Lampka świeci się podczas pracy (kolor zielony).

2 Tabliczka z nazwami

Przyklej tu etykietkę, by oznaczyć pomieszczenie lub obszar.

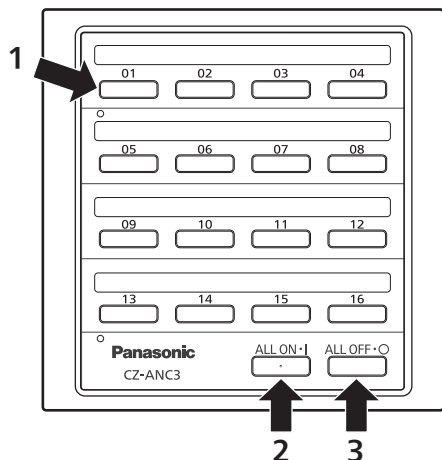
3 Przycisk ALL ON

Naciśnij, aby uruchomić wszystkie klimatyzatory.

4 Przycisk ALL OFF

Naciśnij, aby zatrzymać wszystkie klimatyzatory.

Korzystanie z urządzenia



1 Uruchamianie lub zatrzymywanie poszczególnych grup urządzeń wewnętrznych

Naciśnij przycisk WŁ./WYŁ. właściwy dla określonej grupy urządzeń wewnętrznych.

2 Aby jednocześnie uruchomić urządzenia wewnętrzne w grupach oznaczonych od 1 do 16

Naciśnij przycisk ALL ON.

Urządzenia uruchamiane są w odstępach od 1 do 2 sekund, począwszy od grupy 1.

3 Aby jednocześnie zatrzymać urządzenia wewnętrzne w grupach oznaczonych od 1 do 16

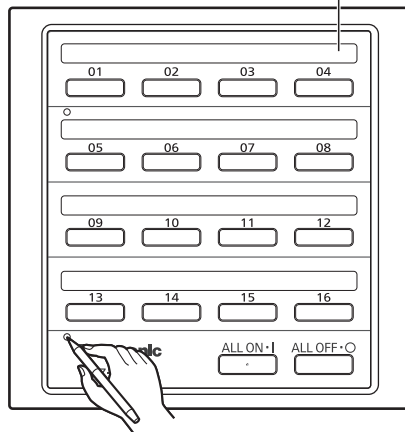
Naciśnij przycisk ALL OFF.

- Na tym urządzeniu nie można ustawiać trybu pracy lub temperatury. Działania te przeprowadza się za pomocą przewodowego sterownika zdalnego, sterownika systemu itp.

Zastosowanie tabliczki z nazwami

Zawierają informacje, w których pomieszczeniach lub obszarach znajdują się kontrolowane przez urządzenie klimatyzatory. Status pracy można poznać dzięki kontrolkom informującym o działaniu.

Tabliczka z nazwami



1 Wciśnij ostro zakończony przedmiot w otwór po lewej stronie przezroczystej pokrywy, aby zdjąć pokrywę.

2 Korzystając z długopisu, wpisz nazwę pomieszczenia lub obszaru na dołączonej etykiecie, a następnie przyklej etykietę na tabliczce z nazwami.

Warto wiedzieć

Jeśli przyciski tego urządzenia migają, należy sprawdzić:

- 1** Jeśli wszystkie przyciski od 1 do 16 migają szybko (w odstępach 0,2-sekundowych)
To urządzenie nie rozpoznaje urządzeń wewnętrznych.
 - 2** Jeśli przyciski migają szybko (w odstępach 0,2-sekundowych) przez 15 sekund po tym, jak to urządzenie zostało uruchomione
Urządzenia wewnętrzne migających grup nie odpowiadają na działanie tego urządzenia.
 - 3** Jeśli każdy przycisk miga wolno (w odstępach 1-sekundowych)
Urządzenia wewnętrzne migających grup znajdują się w stanie alarmu.
- Jeśli powyższe nie ustępuje, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Dane techniczne













Nr modelu	CZ-ANC3
Wymiary	(Wys.) 120,5 mm × (szer.) 121,5 mm × (gł.) 14 + 51,1 mm
Masa	500 g
Temperatura/ zakres wilgotności	0 °C do 40 °C / 20% do 80% (bez skraplania) *Tylko do użytku w pomieszczeniach.
Źródło zasilania	Jedna faza 100 do 240 V ~ 50–60 Hz
Zużycie energii	Maks. 4,0 W
Liczba podłączonych urządzeń wewnętrznych	Do 16 grup (64 urządzenia)

- Для безопасного использования внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации. В этом руководстве содержится инструкция по эксплуатации центрального пульта управления Вкл/ Выкл. Прочитайте это руководство и инструкции по эксплуатации, поставляемые вместе с внутренними и внешними блоками.
- **Прежде чем приступать к эксплуатации, обязательно прочитайте раздел «Важные инструкции по безопасности» (ниже).**
- Храните данное руководство, а также инструкции по эксплуатации, идущие в комплекте с внутренними и внешними блоками, в надежном месте.
- Обязательно храните данное руководство в месте, легко доступном пользователям. При смене пользователя обязательно передайте данное руководство новому пользователю.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Английский текст является оригинальной инструкцией. Все остальные языки являются переводом оригинальной инструкции.

Важные инструкции по безопасности

 <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Этот символ обозначает опасность или опасное действие, которое может стать причиной серьезной травмы или смерти.</p>	 <p>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</p> <p>Этот символ обозначает опасность или опасное действие, которое может стать причиной серьезной травмы или повреждения изделия либо имущества.</p>
 <p>Правильные действия</p>	 <p>Неправильные действия</p>
 <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p>	
 <p>Не используйте данный прибор в потенциально взрывоопасной среде.</p>	
 <p>В случае неисправности прибора, не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Для проведения ремонта обращайтесь в магазин или сервисный центр.</p>	
 <p>В случае возникновения аварийной ситуации, выключите вилку питания из розетки, выключите автоматический выключатель или воспользуйтесь устройством, отсоединяющим систему от сети электроснабжения.</p> 	
 <p>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</p>	
<p>Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо недостаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или получили от него указания по использованию прибора. Дети должны находиться под присмотром, чтобы не допустить их игр с прибором.</p>	
 <p><только для европейского рынка> Этот прибор могут использовать дети в возрасте 8 лет и старше и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или получили указания по безопасному использованию прибора и понимают возможные риски. Дети не должны играть с прибором. Чистка и техобслуживание пользователями не должны выполняться детьми без присмотра.</p>	
 <ul style="list-style-type: none"> ● Не касайтесь прибора мокрыми руками. ● Не мойте водой. 	

Предостережения по эксплуатации

- Не размещайте устройство в следующих местах:
 - где присутствует влага, масла, вибрация, прямой солнечный свет, вблизи источников тепла, в местах образования конденсата (эти факторы могут привести к неисправности устройства);
 - с высоким уровнем шума (это может привести к неправильному функционированию устройства).
- Не используйте для чистки бензин или разбавители, а также синтетические ткани. (Это может привести к обесцвечиванию или неисправности.)
- В случае сильного загрязнения устройства увлажните ткань раствором слабого нейтрального моющего средства, тщательно выжмите ее и протрите устройство. После этого протрите устройство сухой тканью.

Функции

■ Количество подключаемых блоков

К одному центральному пульту управления Вкл/Выкл можно подключить не более 16 групп и 64 внутренних блоков.

■ Функция управления

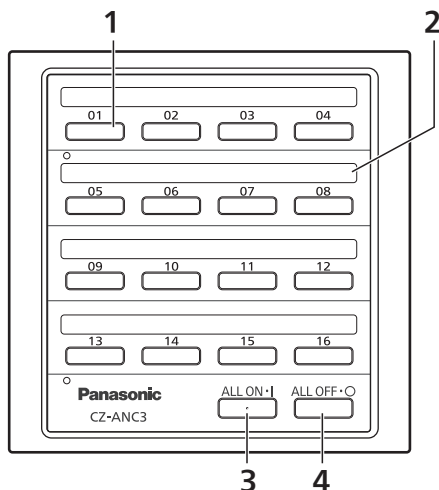
Включение/выключение (отдельных устройств или всех сразу)

■ Начало управления

При одновременном запуске управления всеми устройствами управление каждой следующей группой запускается с интервалами 1 – 2 с.

- Подключив коммерчески доступную проводку таймера, вы можете управлять недельными программами.

Части и их функции



1 Кнопка включения/выключения

Нажмите для запуска или останова отдельных групп внутренних блоков. Включенный блок указывается индикатором (зеленого цвета).

2 Идентификационный щиток

Прикрепите здесь наклейку с обозначением помещения или зоны.

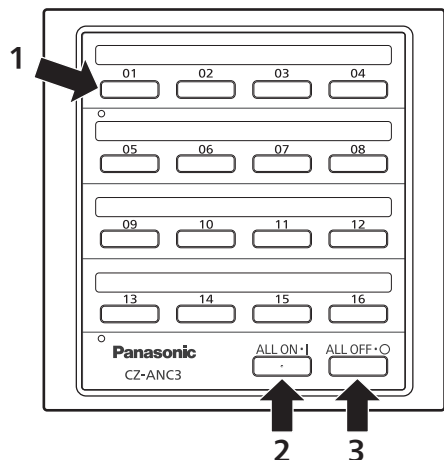
3 Кнопка ALL ON

Нажмите для запуска всех кондиционеров.

4 Кнопка ALL OFF

Нажмите для останова всех кондиционеров.

Использование устройства



1 Чтобы запустить или остановить отдельные группы внутренних блоков:

Нажмите кнопку включения/выключения данной группы внутренних блоков.

2 Чтобы одновременно запустить внутренние блоки в группах от 1 до 16:

Нажмите кнопку ALL ON.
Устройства начнут запускаться с интервалами 1 – 2 с, начиная с группы 1.

3 Чтобы одновременно остановить внутренние блоки в группах от 1 до 16:

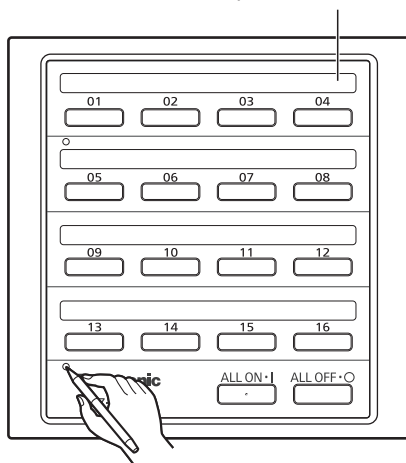
Нажмите кнопку ALL OFF.

- В этом устройстве не предусмотрены функции задания режима работы или температур. Для выполнения этих операций необходимо использовать проводной пульт дистанционного управления, системный контроллер и т. п.

Использование идентификационного щитка

Эти щитки используются для идентификации помещений или зон, в которых размещены управляемые кондиционеры, рабочее состояние которых указывается индикаторами.

Идентификационный щиток



1 Надавите острым предметом в отверстие на левой стороне прозрачной крышки и снимите крышку.

2 Напишите название помещения или зоны на поставляемой в комплекте наклейке конкретного выключателя и нанесите наклейку на идентификационный щиток.

О чем следует помнить

Если кнопки этого устройства мигают, проверьте следующее.

1 Если все кнопки с 1 по 16 мигают быстро (с интервалом 0,2 секунды)

Это устройство не распознается внутренними блоками.

2 Если кнопки мигают быстро (с интервалом 0,2 секунды) в течение 15 секунд после запуска этого устройства

Внутренние блоки мигающих групп не отвечают на команды этого устройства.

3 Если каждая кнопка мигает медленно (с интервалом 1 секунда)

Внутренние блоки мигающих групп находятся в состоянии тревоги.

- Если указанные выше признаки неисправности не исчезают, обратитесь к дилеру.

Технические характеристики













Номер модели	CZ-ANC3
Габариты	(В) 120,5 мм × (Ш) 121,5 мм × (Г) 14 + 51,1 мм
Вес	500 г
Диапазон температуры/влажности	от 0 °С до 40 °С / от 20% до 80% (без конденсата) *Только при использовании в помещении.
Источник питания	Одна фаза, от 100 до 240 В ~ 50–60 Гц
Потребление энергии	Макс. 4,0 Вт
Количество подключаемых внутренних блоков	До 16 групп (64 блока)

- Уважно прочитайте Інструкцію з використання для безпечної експлуатації пристрою. У цьому посібнику наведено інструкції з використання пульта Вкл/Викл. Прочитайте цей посібник, а також інструкції з використання, що постачаються з внутрішніми й зовнішніми блоками.
- **Обов'язково ознайомтеся з розділом «Запобіжні заходи» (нижче) перед використанням.**
- Зберігайте цей посібник з інструкцією з використання, що входить до комплекту внутрішніх і зовнішніх блоків, у надійному місці.
- Тримайте цей посібник в доступному для користувачів місці. В разі зміни користувача обов'язково передайте цей посібник новому користувачеві.

ПРИМІТКА

Мовою оригіналу інструкції є англійська. Інструкції на всіх інших мовах є перекладами з мови оригіналу.

Запобіжні заходи

 ЗАСТЕРЕЖЕННЯ Цей символ означає небезпечні або ризиковані дії, що можуть призвести до тілесних ушкоджень або смерті.	 ПОПЕРЕДЖЕННЯ Цей символ означає небезпечні або ризиковані дії, що можуть призвести до тілесних ушкоджень або шкоди майну.
 Інструкції, яких потрібно дотримуватися	 Заборонені дії
 ЗАСТЕРЕЖЕННЯ	
 Не використовуйте цей пристрій в потенційно вибухонебезпечній атмосфері.	
 В разі несправності цього приладу не намагайтеся ремонтувати його самостійно. Зв'яжіться з центром продажу або обслуговування для проведення ремонту.	
 В разі непередбаченого випадку витягніть вилку з розетки або вимкніть вимикач чи інший пристрій для вимкнення живлення, щоб ізолювати систему від основного джерела живлення. 	
 ПОПЕРЕДЖЕННЯ	
<p>Цей пристрій не призначений для використання особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями чи з відсутністю досвіду та знань, якщо вони не перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або їм не надано інструкції з використання. Необхідно наглядати за дітьми та не дозволяти їм гратися з пристроєм.</p>  <лише для європейського ринку> Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями чи з відсутністю досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкцію щодо безпечного використання пристрою й розуміють усі можливі небезпеки. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям виконувати чистлення й обслуговування пристрою без нагляду.	
 <ul style="list-style-type: none"> • Не користуйтеся пристроєм мокрими руками. • Не мийте пристрій водою. 	

Заходи безпеки під час експлуатації

- Не розташовуйте пристрій у зазначених далі місцях.
 - У приміщеннях із підвищеною вологістю, олією в повітрі або вібрацією; під прямими сонячними променями; поблизу джерел тепла; у приміщеннях, де може утворюватися конденсат (це може призвести до несправності).
 - У приміщеннях із підвищеним рівнем шуму (це може призвести до неправильної роботи).
- Не очищуйте пристрій за допомогою бензолу, розчинників і хімічних волокон (це може призвести до знебарвлення або несправності).
 - Якщо пристрій дуже забруднився, намочіть тканину в слабкому розчині нейтрального мийного засобу, ретельно її викрутіть і протріть пристрій. Потім протріть сухою тканиною.

Функції

■ Кількість пристроїв у мережі

До одного пульта Вкл/Викл одночасно можна підключити щонайбільше 16 груп і 64 внутрішні блоки.

■ Функція керування

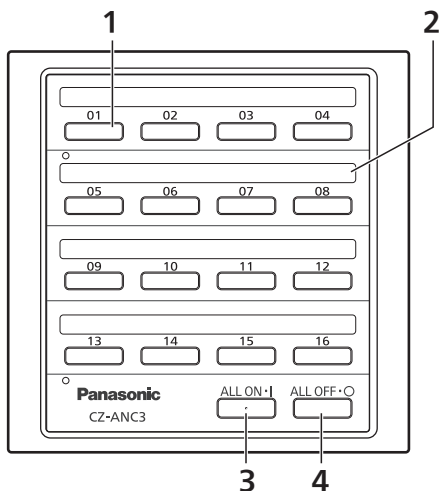
УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ (окремо або всіх разом)

■ Керування запуском

Пристрої кожної групи почнуть вмикатися з інтервалом 1 – 2 секунди, якщо запустити роботу всіх блоків разом.

- За допомогою проводки таймера, яка продається окремо, можна виконувати щотижневі програми.

Елементи та їх функції



1 Кнопка УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ

Натисніть, щоб запустити або зупинити окремі групи внутрішніх блоків. Якщо зона працює, індикатор світиться (зеленим).

2 Поле для назви зони

Приклейте тут наклейку, щоб позначити кімнату або зону.

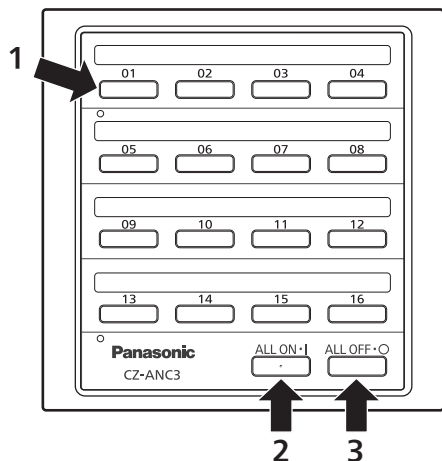
3 Кнопка ALL ON

Натисніть, щоб запустити всі кондиціонери.

4 Кнопка ALL OFF

Натисніть, щоб зупинити всі кондиціонери.

Використання пристрою



1 Запуск або зупинка окремих груп внутрішніх блоків

Натисніть кнопку УВИМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ відповідної групи внутрішніх блоків.

2 Одночасний запуск груп внутрішніх блоків 1 – 16

Натисніть кнопку ALL ON.
Пристрої почнуть вмикатися з інтервалом 1 – 2 секунди, починаючи групи 1.

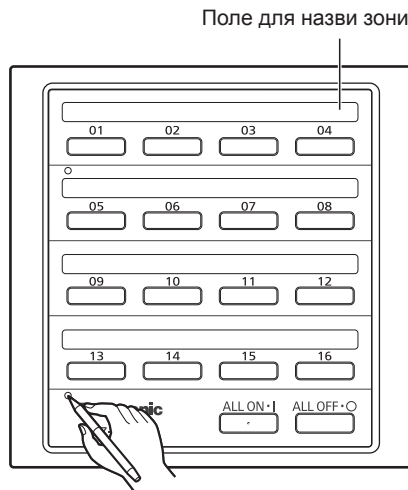
3 Одночасна зупинка груп внутрішніх блоків 1 – 16

Натисніть кнопку ALL OFF.

- На цьому пристрої не можна встановити режим роботи та значення температури. Це можна зробити за допомогою кабельного пульта ДК, системного контролера тощо.

Використання поля для назви зони

Це дає змогу зрозуміти, у яких кімнатах або зонах працюють кондиціонери. Робочий стан позначають спеціальні індикатори.



1 Вставте в отвір ліворуч від прозорого покриття гострий предмет, щоб його зняти.

2 Напишіть ручкою назву кімнати або зони на наклейці для дисплея перемикачів з комплекту, а потім наклейте її в поле для назви зони.

Застереження

Якщо кнопки цього пристрою блимають, перевірте таке.

1 Якщо усі кнопки з 1 по 16 блимають швидко (із інтервалом 0,2 секунди)

Цей пристрій не розпізнає внутрішні блоки.

2 Якщо кнопки блимають швидко (із інтервалом 0,2 секунди) протягом 15 секунд після запуску цього пристрою

Внутрішні блоки груп, що блимають, не відповідають на команди цього пристрою.

3 Якщо кожна кнопка блимає повільно (із інтервалом 1 секунда)

Внутрішні блоки груп, що блимають, перебувають у стані тривоги.

- Якщо зазначені ознаки не зникають, зверніться до дилера.

Специфікація

№ моделі	CZ-ANC3
Розміри	(В) 120,5 мм × (Ш) 121,5 мм × (Г) 14 + 51,1 мм
Вага	500 г
Діапазон робочих температур/ вологості	від 0 °С до 40 °С / від 20% до 80% (Відсутність конденсату) *Тільки для використання всередині приміщень.
Джерело живлення	Однофазне 100–240 В ~ 50–60 Гц
Споживана потужність	До 4,0 Вт
Кількість внутрішніх блоків, які можна підключити	До 16 груп (64 блоків)

Информация для пользователей в РФ

< Предупреждение >

Следуйте нижеприведённым правилам, если иное не указано в других документах.

1. Устанавливайте прибор на твёрдой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъёмных частей.
2. Хранить в сухом, закрытом помещении.
3. Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударам о другие предметы.
4. Утилизировать в соответствии с национальным и/или местным законодательством.

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.

Изготовитель:

Панасоник Корпорэйшн
1006 Кадома, Кадома Сити, Осака, Япония

Импортер

ООО«ПанасоникРус», РФ, 115191, г. Москва, ул. Большая Тульская, д. 11, 3 этаж.
тел. 8-800-200-21-00

Информация для користувачів в Україна

Уповноважений Представник:

ТОВ «ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД»
провулок Охтирський, будинок 7, місто Київ, 03066, Україна



«Information for users in the Republic of Kazakhstan» in Kazakh language

<Ескерту>

Егер басқа жолдама құжаттарда көрсетілмеген жағдайда, төмендегі шарттарды орындаңыз.

1. Тегіс, берік бетке орналастырыңыз, тек алынатын бөлшектер немесе қозғалмайтын бөлшектерден басқа.
2. Жабық және құрғақ жерде сақтау керек.
3. Тасылмалдауды құлатусыз, аса вибрациясыз және басқа заттарға соғусыз жасау керек.
4. Көдеге жаратуды ұлттық және жергілікті заңдарға сәйкес жасау керек.

Сату шарттары өндірушімен орнатылмаған және мемлекеттің тауарды пайдаланудың ұлттық немесе жергілікті заңдарына сай болуы керек.

Қазақстан Республикасы территориясындағы өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын уәкілетті ұйым:

Панасоник Маркетинг ТМД АҚ өкілдігі, Қазақстан, 050010, Алматы қ., Достық даңғылы 192, 3-ші қабат

Panasonic ақпарат орталығы:

+7 (727) 330-88-07 – Алматы қ. мен Қырғызстаннан қоңырау шалу үшін.

8-800-0-809-809 – Қазақстан аумағында жергілікті ұялы байланыс пен қалалық операторларынан тегін қоңырау шалу.

Информация для пользователей в Республике Казахстан

Организация, уполномоченная на принятие претензий по качеству продукции на территории Республики Казахстан:

Представительство АО «Панасоник Маркетинг СНГ» Казахстан, 050010 г. Алматы, Проспект Достык 192, 3-й этаж.

Информационный центр Panasonic:

+7 (727) 330-88-07 – Для звонков из г. Алматы и Киргизстана.

8-800-0-809-809 – бесплатный звонок с городских и мобильных телефонов местных сотовых операторов в пределах Казахстана.

Contact in the UK

Panasonic UK, a branch of Panasonic
Marketing Europe GmbH, Maxis 2,
Western Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1RT

Authorized representative in EU

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Panasonic Corporation

<http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2017 - 2021

Printed in Japan

ACXF55-19832

F0517-20921

CV6233339979